



2017年“孔子学院奖学金”

申请说明会

基辅国立语言大学孔子学院

2017年2月21日



基辅

**Консультація на тему процесу подачі заявок
на отримання стипендії ІЖ 2017**

ІЖ КНЛУ

Київ

21.02.2017

Консультация на тему "Стипендия Институтов Конфуция"

1. Время и дата

21.02. 2017 г. 15:00

2. Место:

Киевский национальный лингвистический университет, 3 к., 1108 ауд. (Институт Конфуция КНЛУ).

3. Основные вопросы

- (1) Процедура выдвижения кандидата Институтом Конфуция;
- (2) Онлайн регистрация и заполнение регистрационной формы;
- (3) Инструктаж по заполнению формы заявки на участие в получении стипендии Институтов Конфуция (*Для выдвижения кандидата Институтом Конфуция*);
- (4) Рассказ стипендиатов прошлых лет о своём опыте и ответы на вопросы студентов;
- (5) После консультации архивный файл «Руководство к подаче заявления» и приложение к нему (**чрезвычайно важно!**) будет загружен на страницу стипендии Институтов Конфуция Вконтакте (<http://vk.com/jiangxuejin>, из-за нехватки кадров и других объективных причин, вся ключевая информация, а также ответы на вопросы, касающиеся процесса подачи заявки на получение стипендии ИК, будут публиковаться только Вконтакте.

Особое примечание:

Информация данного руководства основана на официальных требованиях Ханьбань 2016 года, так как требования на этот год будут опубликованы лишь в начале марта. Согласно опыту предыдущих лет, изменения в требованиях маловероятно окажутся существенными, поэтому, чтобы дать аппликантам возможность как можно раньше начать подготовку всех необходимых документов, руководство ИК КНЛУ приняло решение провести консультацию заблаговременно. Если в требованиях 2017 года

«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК»
(Согласно требований 2016 года)

Содержание «Руководства к подаче заявки на получение стипендии ИК»

№	Содержание	Стра.
	Предисловие	6
1	О «Стипендии Институтов Конфуция»	8
2	Виды стипендий и общие требования	9
2.0	Общие требования к аппликантам	10
2.1	Стипендии для обучения на магистратуре (MTCSOL)	11
2.2	Стипендии для обучения студентов в течение одного учебного года + обучения на магистратуре	12
2.3	Стипендии для обучения на бакалавриате (BTCSOL)	13
2.4	Стипендия для обучения студентов на один академический год	14
2.5	Стипендия для обучения студентов на один семестр	15
2.6	Стипендии для обучения студентов в течение четырех недель	16
3	Порядок подачи заявок	17
3.0	График процесса подачи заявлений на получение стипендии ИК	18
3.1	Подача «Формы регистрации на получение стипендии ИК» на рассмотрение ИК КНЛУ	19-20
3.2	Выдача «Рекомендации»	21-22
3.3	Выбор принимающего университета	23-24
3.4	Подготовка электронных материалов	25-29
3.5	Подача заявки онлайн и загрузка материалов	30-44
3.6	Проверка заявок ИК КНЛУ	45-46
3.7	Проверка состояния заявки	47-48

Предисловие

Успешный результат подачи заявления на стипендию напрямую будет зависеть от того, насколько внимательно студенты ознакомятся с данным материалом, самостоятельно заполнят и предоставят все необходимые документы. Для эффективности совместной работы студентов-аппликантов и преподавателей Института Конфуция (каждый из преподавателей ИК очень загружен и одновременно отвечает за несколько участков работы) просим детально ознакомиться с нижеизложенным материалом!

Не следует забывать, что стипендии ИК рассчитаны на аппликантов со всего мира, а их количество ограничено. В связи с этим, успешное получение стипендии будет во многом зависеть от качества и полноценности пакета собранных документов и скорости его подачи. Стоит также отметить, что, после отправки аппликантом своей онлайн-заявки, ИК, рекомендуемый аппликанта, принимающий университет, а также отдел выдачи стипендий Ханьбань будут иметь доступ ко всем процедурам исправлений и проверок в заявке аппликанта. Поэтому, мы призываем всех аппликантов внимательно ознакомиться с «Руководством к подаче заявки на получение стипендии ИК», чтобы обеспечить правильность и полноценность всех загружаемых документов (в особенности сочинения), а также максимально сократить количество повторных отправок заявки из-за имеющихся ошибок. Всё это поможет избежать подозрений Ханьбань в несоответствующем отношении аппликанта к процессу подачи заявки и отказа в выдаче стипендии.

1. О «Стипендии Институтов Конфуция»

1. О «Стипендии Институтов Конфуция»

В целях поддержки развития Институтов Конфуция, содействия продвижению китайского языка и китайской культуры во всем мире, подготовки квалифицированных преподавателей китайского языка и талантливых студентов, Штаб-квартира Институтов Конфуция / Организация Ханьбань (далее Ханьбань), в рамках проекта «Стипендии Институтов Конфуция» предоставляет финансовую помощь студентам, ученым и преподавателям китайского языка по всему миру для получения образования в китайских университетах (именуемые далее «принимающий университет»).

В 2016 году насчитывалось порядка 150 китайских университетов, готовых, по поручению Ханьбань, принимать на обучение стипендиатов Института Конфуция. Как правило, стипендии для обучения на бакалавриате и магистратуре рассчитаны на изучение специальности «Преподавание китайского языка как иностранного», но призёрам конкурса «Китайский мост» разрешено подавать заявку и на другие специальности, в зависимости от конкретной ситуации.

В качестве сертифицированного учреждения, имеющего полномочия рекомендовать студентов для получения стипендии, Институт Конфуция будет выбирать лучших, соответствующих требованиям аппликантов, утверждать аппликационные материалы, связываться с принимающим университетом, получать и передавать полученные из Китая материалы касательно зачисленных стипендиатов.

ИК КНЛУ напоминает:

- (1) Согласно правилам Ханьбань, аппликанты могут самостоятельно выбирать учреждение, которое будет рекомендовать их к получению стипендии;
- (2) В качестве сертифицированного учреждения, имеющего полномочия рекомендовать студентов для получения стипендии, Институт Конфуция может отбирать для присвоения стипендии только лучших аппликантов. Не стоит полагать, что все соответствующие базовым требованиям Ханьбань аппликанты могут рассчитывать на получение рекомендации от ИК.

2. Виды стипендий и общие требования

2.0 Важные общие требования

- (1) Кандидатами на получение «Стипендии Институтов Конфуция» могут являться только аппликанты без гражданства КНР с хорошим состоянием здоровья, в возрасте от 16 до 35 полных лет (для преподавателей со специальностью «китайский язык» – до 45 лет, для бакалавров – до 20 лет);
- (2) При равных показателях в первую очередь рекомендуются слушатели Институтов Конфуция;
- (3) Кандидат, уже подавший заявление на другой вид стипендии, не может одновременно подать заявление на стипендию Институтов Конфуция. В таком случае заявление немедленно аннулируется без возможности повторно подать заявление на стипендию Институтов Конфуция;
- (4) Аппликанты, которые на момент подачи заявки обучаются в КНР по стипендии ИК или другим стипендиям, не могут подавать свои заявки через ИК;
- (5) В соответствии с «территориальным принципом», ИК может рекомендовать к получению стипендии только тех аппликантов, которые находятся в регионе, входящем в сферу полномочий ИК;
- (6) Если материалы подачи заявлений являются неполными или не отвечают критериям приема, они рассматриваться не будут;
- (7) В случае искажения аппликантами фактов в поданных материалах или заполнения (передачи) информации другим человеком, и обнаружения данных фактов при проверке, заявление будет аннулировано.

2.1 Стипендии для обучения на магистратуре (MTC SOL)

Базовые условия

- (1) Аппликант должен иметь степень бакалавра либо быть выпускником бакалавриата в текущем году;
- (2) Аппликантом должен быть только еще не получавший квалификацию магистра по стипендии 孔子学院奖学金 для обучения на магистратуре по специальности «Преподавание китайского языка как иностранного»;
- (3) Заявитель в письменном виде обязуется минимум 5 лет преподавать китайский язык после выпуска.
 - ☆ «Обязательство преподавать китайский язык в течение 5 лет после выпуска» не нужно подавать в ИК КНЛУ;
 - ☆ Данное обязательство подписывается стипендиатом в принимающем университете по прибытию в Китай; (И хотя официальные требования Ханьбань 2017 года будут опубликованы только в начале марта, но уже сейчас можно предположить, что данному пункту возможно будет уделено больше внимания, в связи с тем, что этот вид стипендии прежде всего направлен на подготовку кадров в сфере преподавания китайского языка за границей.)
- (4) Аппликанты, предоставившие трудовой договор с предполагаемым местом работы в сфере образования либо соответствующее подтверждение, зачисляются в первую очередь.

Проходные баллы HSK+HSKK

HSK-5—не менее 180
HSKK (средний уровень) -- не менее 50

Рекомендуются результаты

HSK-5 или же HSK-6 — не менее 190
HSKK (средний уровень) или же (высокий уровень) -- не менее 60

Время начала занятий

Занятия начинаются с 01.09.2017 или 01.03.2018;

Сроки предоставления стипендии

Срок предоставления стипендии составляет 2 учебных года.

Успеваемость в рамках учебного процесса

Специальность «Китайский язык» (студенты в процессе обучения **всех курсов**/выпускники прошлых лет) — средняя оценка по предметам, связанным с китайским языком не ниже 4 баллов;
Специальности не связанные с китайским языком — средняя оценка по основным предметам специальности не ниже 4 баллов.

Информация о стипендии

- (1) Стипендиаты освобождаются от платы за учебу, платы за проживание в общежитии (в основном двухместные комнаты), а также предоставляется ежемесячное пособие, комплексное медицинское страхование (800 юаней на человека в год).
- (2) Ежемесячная выплата пособия предусматривает 3000 юаней в месяц.

2.2 Стипендии для обучения студентов в течение одного учебного года + стипендии для обучения на магистратуре

Базовые условия

(1) Аппликант должен иметь степень бакалавра либо быть выпускником бакалавриата в текущем году; (2) Необходимо предоставить подписанное соглашение с Институтом Конфуция или с предполагаемым образовательным учреждением.

**Проходные баллы
HSK+HSKK**

HSK-3—не менее 180;
HSKK (начальный уровень) -- не менее 60;

**Рекомендуются
результаты**

HSK-3 или же HSK-4—не менее 190
HSKK (начальный уровень) или же (средний уровень)-- не менее 60

Время начала занятий

Занятия начинаются с 01.09.2017 или 01.03.2018;

**Сроки предоставления
стипендии**

Срок предоставления стипендии составляет 3 академических года.

**Успеваемость в рамках
учебного процесса**

Специальность «Китайский язык» (студенты в процессе обучения **всех курсов/выпускники** прошлых лет) — средняя оценка по предметам, связанным с китайским языком не ниже 4 баллов;
Специальности не связанные с китайским языком — средняя оценка по основным предметам специальности не ниже 4 баллов.

**Информация о
стипендии**

(1) Стипендиаты освобождаются от платы за учебу, платы за проживание в общежитии (*в основном двухместные комнаты*), а также предоставляется ежемесячное пособие, комплексное медицинское страхование (*800 юаней на человека в год*).

(2) Ежемесячная выплата пособий предусматривает 2500 юаней в месяц в первый учебный год, 3000 юаней в месяц во второй и третий учебный год.

2.3 Стипендии для обучения на бакалавриате (BTCSOL)

Базовые условия

(1) Аппlicants должны иметь свидетельство об обязательном среднем образовании;

(2) Быть в возрасте **от 16 до 20 лет**;

Проходные баллы HSK+HSKK	HSK-3—не менее 180; HSKK (средний уровень) -- не менее 40;
Рекомендуются результаты	HSK-3или же HSK-4—не менее 190 HSKK (средний уровень) -- не менее 60
Время начала занятий	Занятия начинаются с 01.09.2017 или 01.03.2018;
Сроки предоставления стипендии	Срок предоставления стипендии составляет 4 академических года.
Успеваемость в рамках учебного процесса	Специальность «Китайский язык» (студенты в процессе обучения всех курсов /выпускники прошлых лет) — средняя оценка по предметам, связанным с китайским языком не ниже 4 баллов; Специальности не связанные с китайским языком — средняя оценка по основным предметам специальности не ниже 4 баллов.
Информация о стипендии	(1) Стипендиаты освобождаются от платы за учебу, платы за проживание в общежитии (<i>в основном двухместные комнаты</i>), а также предоставляется <i>ежемесячное пособие, комплексное медицинское страхование (800 юаней на человека в год)</i> . (2) Ежемесячная выплата пособия предусматривает 2500 юаней в месяц. (3) Срок предоставления стипендии составляет 4 академических года.

2.4 Стипендия для обучения студентов на один академический год

Базовые условия

(1) Набор не проводится для студентов, находящихся на стажировке на территории Китая;

(2) Подавать заявление можно тем, кто ранее не получал стипендию от Института Конфуция на один учебный год или стипендию MTC SOL.

**Проходные баллы
HSK+HSKK**

HSK-3—не менее 180 или ВСТ (А) —не менее 180;
HSKK (начальный уровень) -- не менее 60 или ВСТ (устный экзамен)— не менее 180.

**Рекомендуются
результаты**

Студентам 1 и 2 курса специальности «Китайский язык»:
HSK-3—не менее 200; HSKK (начальный уровень) -- не менее 60;
Студентам 3 и 4 курса специальности «Китайский язык»:
HSK-4—не менее 200; HSKK (средний уровень) -- не менее 60.

Время начала занятий

Занятия начинаются с 01.09.2017 или 01.03.2018.

**Сроки предоставления
стипендии**

Срок предоставления стипендии составляет 11 месяцев.

**Успеваемость в рамках
учебного процесса**

Специальность «Китайский язык» (студенты в процессе обучения **всех курсов/выпускники** прошлых лет) — средняя оценка по предметам, связанным с китайским языком не ниже 4 баллов;
Специальности не связанные с китайским языком — средняя оценка по основным предметам специальности не ниже 4 баллов.

**Информация о
стипендии**

(1) Стипендиаты освобождаются от платы за учебу, платы за проживание в общежитии (в основном двухместные комнаты), а также предоставляется ежемесячное пособие, комплексное медицинское страхование (800 юаней в год) ;
(2) Ежемесячная выплата пособий предусматривает 2500 юаней в месяц;
(3) Перед окончанием годичного курса обучения все стипендиаты должны принять участие в сдаче экзамена HSK. Регистрационный взнос будет возмещён принимающим университетом.

2.5 Стипендия для обучения студентов на один семестр

Базовые условия

(1) Стипендия рассчитана на студентов, **не имеющих опыта обучения в Китае.**

Проходные баллы HSK+HSKK	HSK-2—не менее 120 или ВСТ (А) —не менее 180; HSKK (начальный уровень) -- не менее 40 или ВСТ (устный экзамен)— не менее 120.
Рекомендуются результаты	<u><i>Студентам 1 и 2 курса специальности «Китайский язык»:</i></u> HSK-3—не менее 180; HSKK (начальный уровень) -- не менее 60; <u><i>Студентам 3 и 4 курса специальности «Китайский язык»:</i></u> HSK-4—не менее 180; HSKK (средний уровень) -- не менее 60.
Время начала занятий	Занятия начинаются с 01.09.2017 или 01.03.2018.
Сроки предоставления стипендии	Срок предоставления стипендии составляет 5 месяцев.
Успеваемость в рамках учебного процесса	Специальность «Китайский язык» (студенты в процессе обучения всех курсов/выпускники прошлых лет) — средняя оценка по предметам, связанным с китайским языком не ниже 4 баллов; Специальности не связанные с китайским языком — средняя оценка по основным предметам специальности не ниже 4 баллов.
Информация о стипендии	(1) Стипендиаты освобождаются от платы за учебу, платы за проживание в общежитии (в основном двухместные комнаты), а также предоставляется ежемесячное пособие, комплексное медицинское страхование (800 юаней в год); (2) Ежемесячная выплата пособий предусматривает 2500 юаней в месяц; (3) Перед окончанием полугодового курса обучения все стипендиаты должны принять участие в сдаче экзамена HSK. Регистрационный взнос будет возмещён принимающим университетом.

2.6 Стипендии для обучения студентов в течение четырех недель

Базовые условия

- (1) Стипендия рассчитана на студентов, не имеющих опыта обучения в Китае;
- (2) Для лауреатов конкурса «Китайский мост», имеющих «Сертификат о получении стипендии Институтов Конфуция» в 2017 году, основываясь на данном свидетельстве, будет проводиться соответствующая регистрация и процедура зачисления.

Проходные баллы HSK+HSKK	Достаточно просто принять участие в сдачи экзамена HSK и BCT и предоставить информацию о результатах (<i>к результатам экзамена особых требований нет</i>).
Время начала занятий	Занятия проходят с 15.07 по 14.08. 2017 или с 15 .12. 2017 по 14 .01. 2018 .
Сроки предоставления стипендии	(1) Срок предоставления стипендии составляет 4 недели . (2) Основной задачей курса является повышение уровня китайского языка, с обязательным созданием отдельной группы в основном от 10-ти человек. В зависимости от количества стипендиатов, принимающий университет может самостоятельно определять дату начала учебного процесса. Аппликанты должны подать заявление за 45 дней до официальной даты начала учёбы .
Информация о стипендии	Стипендиаты освобождаются от платы за учебу(<i>обучения, языковой практики и путешествий в Китае.</i>), платы за проживание в общежитии (<i>в основном двухместные комнаты</i>), а также предоставляется комплексное медицинское страхование.

3. Порядок подачи заявок

3.0 График процесса подачи заявок на получение стипендии ИК

3.1 Подача «Формы регистрации на получение стипендии Институтов Конфуция» на рассмотрение ИК КНЛУ (21.02 – 10.03)

3.2 Выдача «Рекомендации» (13.03 – 24.03)

3.3 Выбор принимающего университета (13.03 – 12.05)

3.4 Подготовка электронных материалов (21.02 – 12.05)

3.5 Подача заявки онлайн и загрузка материалов (13.03 – 12.05)

3.6 Проверка заявок Институтом Конфуция КНЛУ (13.03– 16.05)

3.7 Проверка состояния заявки (13.03 – 23.06)

Данные временные рамки являются максимально приемлемыми для ИК, просим всех аппликантов как можно быстрее осуществлять процесс подачи документов и не откладывать всё на последние дни.

3. Порядок подачи заявок

**3.1 Заполнение и подача «Формы регистрации на получение стипендии ИК» на рассмотрение ИК КНЛУ
(21.02 – 10.03)**

3.1 Подача «Формы регистрации на получение стипендии ИК»

(1) Бланк «Формы регистрации на получение Стипендии Институтов Конфуция 2017» в формате Excel, а также «Руководство по заполнению формы регистрации» в формате Word опубликованы на страничке стипендий ИК КНЛУ Вконтакте вместе с данным «Руководством к подаче заявки на получение стипендии ИК».

(2) 33 пункта «Формы регистрации» являются важной информацией при принятии решения о выдаче студенту «Рекомендации» , «Подтверждения личности при несоответствии личных данных в разных документах»и прочих документов и является важным критерием для выдвижения кандидата Институтом Конфуция.

Просим студентов внимательно заполнить данную форму!

Если в содержании "Рекомендации" будут обнаружены ошибки, допущенные в связи с неточностью информации в «Форме регистрации на получение Стипендии Институтов Конфуция 2017», "Рекомендация" не будет выдана повторно!

(3) «Руководство по заполнению формы регистрации» в формате Word включает :

1. Пункты «Формы регистрации на получение Стипендии Институтов Конфуция 2017» на русском и китайском языках;
2. Особые примечания «Формы регистрации на получение Стипендии Институтов Конфуция 2017»;
3. Приложение 1: Культурные мероприятия ИК сентябрь 2013 – февраль 2017;
4. Приложение 2: Список принимающих университетов (2016);
5. Приложение 3: Политическая карта КНР.

(3) Заполненную«Форму регистрации» (формат Excel) необходимо отправить на почтовый адрес ciknlu@163.com до 10.03.2017. Просим всех аппликантов убедиться в том, что после того, как Вы отправили нам вышеуказанную форму, Вы получили от нас автоматический ответ(просьба также проверять раздел Спам). Если же Вы не получили такого уведомления, Вам необходимо будет заново отправить форму на наш почтовый ящик. В таком

3. Порядок подачи заявок

3.2 Выдача «Рекомендации» (13.03 – 24.03)

3.2 Выдача «Рекомендации»

При выдаче аппликанту «Рекомендации», будут рассмотрены следующие показатели:

- а) Положительные моральные качества (уважительное отношение к преподавателям, благодарность за оказанную помощь, активная жизненная позиция, способность к обучению, командный дух);*
- б) Результаты HSK и HSKK;*
- в) Успеваемость в рамках учебного процесса;*
- г) Участие в мероприятиях ИК КНЛУ.*

В этот период будет проходить процедура рассмотрения «Форм регистрации», полученных от аппликантов, в процессе которой будут выбраны те аппликанты, которым будет предоставлена рекомендация от ИК. Те аппликанты, которые по итогам отбора будут допущены к получению рекомендации, будут уведомлены об этом телефонном режиме. Вслед за тем, студенты, которым было решено не выдавать рекомендацию, получат уведомление о данном решении ИК по электронной почте.

Внимание:

Получение «Рекомендации» является лишь первым шагом к получению стипендии. Только после того, как ИК убедится, что заявка аппликанта и все прилагаемые документы соответствуют требованиям отдела стипендий Ханбань, заявка будет окончательно отправлена. Настоятельно призываем всех аппликантов внимательно ознакомиться с «Руководством к подаче заявки на получение стипендии ИК», чтобы максимально сократить количество повторных отправок заявки из-за имеющихся ошибок. Это поможет избежать подозрений Ханьбань в несоответствующем отношении аппликанта к процессу подачи заявки и отказа в выдаче стипендии.

3. Порядок подачи заявок

3.3 Выбор принимающего университета (13.03 – 12.05)

3.3 Выбор принимающего университета (1-1)

(1) ИК КНЛУ поощряет подачу заявок в Тяньцзиньский университет иностранных языков (университет, который сотрудничает с китайской стороной ИК КНЛУ) аппликантами с хорошей успеваемостью. Мы просим всех заинтересованных студентов как можно скорее завершить процесс регистрации, чтобы ИК КНЛУ мог вовремя согласовать все соответствующие вопросы с ТУИЯ.

(2) В рамках общих правил набора студентов, установленных Ханьбань, студенты могут осуществлять выбор принимающего университета, воспользовавшись перечнем «Принимающие учебные заведения» на сайте стипендии Институтов Конфуция [http:// cis.chinese.cn](http://cis.chinese.cn) или же Приложением №2 к Руководству по заполнению «Формы регистрации на получение Стипендии Институтов Конфуция 2017».

(3) ИК напоминает, что каждый принимающий университет может самостоятельно определять критерии набора и количество мест для аппликантов. Для обеспечения успешной подачи заявки и максимальной помощи аппликанту осуществить мечту обучения в Китае, преподаватели, ответственные за стипендию Институтов Конфуция, могут оказать помощь аппликанту в выборе учебного заведения. Рассматривая указанные аппликантами в «Форме регистрации на получение Стипендии Институтов Конфуция 2017» желаемые принимающие университеты, преподаватели ИК КНЛУ, основываясь на опыте работы прошлых лет, а также на результатах консультаций с данными принимающими университетами, смогут дать аппликанту консультацию по данному вопросу Вконтакте.

3. Порядок подачи заявок

3.4 Подготовка электронных материалов (21.02 – 12.05)

○

3.4.1 Документы для всех аппликантов (2-1)

- Примеры онлайн-заявок на 4 вида стипендий («магистратура», «один учебный год», «один учебный семестр», «4 недели») будут опубликованы на страничке ИК Вконтакте вместе с «Руководством по заполнению формы регистрации»;
- Если Вы уверены, что соответствуете все требованиям «Формы регистрации», ИК советует Вам как можно быстрее (возможно даже до получения «Рекомендации») начать подготовку документов заявки, зарегистрироваться на сайте стипендий Ханьбань (регистрация откроется 01.03.2017) и заполнить онлайн-заявку. В случае, если Вам будет отказано в выдаче «Рекомендации», проделанная работа может оказаться напрасной, но, в то же время, не отобразится негативно на последующих попытка получения стипендии.

(1) Личное портретное фото	Цветной скан; не более 300 КБ, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg)
(2) Отсканированная копия личной подписи	Цветной скан, не более чем 300 КБ, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg.
(3) Страница с фотографией из загранпаспорта	Цветной скан; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg

(4) «Рекомендация от сертифицированного учреждения(ИК КНЛУ)»

ИК КНЛУ предоставляет «Рекомендацию» только тем аппликантам, которые соответствуют всем требованиям(см. пункт 3.2 данного «Руководства») для получения стипендии ИК (штатный преподаватель китайского языка должен приложить справку с места работы от организации-работодателя и рекомендацию).

(5) Сертификаты о результатах HSK, HSKK (скан оригинала)

☆Цветной скан; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg

☆Срок действия –года 2. (В требования до 2016 года значился данный пункт, а после 2016 перестал фигурировать. ИК всё же советует обращать внимание на это требование.)

☆Сведения (Ф.О.и баллы) для загрузки должны совпадать с таковыми в «Рекомендации от ИК КНЛУ». Если нужно, необходимо будет соединить «Подтверждение личности при несоответствии личных данных в разных документах» и сертификат с результатами, чтобы загрузить одним документом во время подачи онлайн-заявки.

☆Если результаты экзаменов HSK и HSKK, полученные после подачи «Формы регистрации», являются более высокими, Вам необходимо зарегистрироваться у секретаря ИК, чтобы преподаватели ИК могли принять этот факт во внимание.

(6) Сертификат об прохождении обучения в ИК

☆Цветной скан; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg ;

☆Согласно правил Ханьбань, в первую очередь рекомендуются аппликанты, которые являются слушателями ИК(при наличии соответственного сертификата ;

☆ИК КНЛУ предоставляет данный сертификат только тем студентам, посещаемость которых составляет не менее чем 60% полного курса .

☆Отсканированные копии сертификатов о посещении курсов ИК (если их несколько) необходимо соединить в один файл согласно времени посещения (от

3.4.1 Документы для всех аппликантов(2-2)

(7) Диплом о законченном образовании (либо справка об обучении) + ведомость успеваемости аппликанта (зачётная книжка за все пройденные зачётно-экзаменационные сессии или приложение к диплому)

☆ Данные документы должны быть использованы при заполнении пункта /Diploma*

в разделе **2.教育背景/Education background**

☆ Данные документы необходимо перевести на английский или китайский язык, а также заверить печатью образовательного учреждения и факультета выпуска;

☆ Данные документы объединить в один документ;

☆ Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg

☆ Для выпускников (высшее образование) прошлых годов:

диплом об окончании университета("本科毕业证")+ приложение к нему;

☆ Для выпускников (высшее образование) текущего года:

справка о будущем выпуске("本科应届毕业证明") + ведомость оценок за все пройденные зачётно-экзаменационные сессии;

☆ Для студентов, которые сейчас проходят обучение:

справка о положении студента("本科在读证明") + ведомость оценок за все пройденные зачётно-экзаменационные сессии;

☆ Для аппликантов на бакалаврскую стипендию:

(1)Для выпускников (среднее образование) прошлых годов:

аттестат о законченном среднем образовании ("高中毕业证明")+ приложение к аттестату.

(2)Для выпускников (среднее образование) текущего года:

справка о будущем выпуске("高中应届毕业证明") + ведомость оценок за все семестры.

(8) Сочинение (申请陈述)

В прошлом году заявки многих студнетов были отклонены Ханьбань для исправления ошибок, а нескольким аппликантам по этой причине, и вовсе, было отказано в выдаче стипендии. Поэтому просим вас, при заполнении онлайн-заявления, обратить внимание на следующие моменты!

☆ Сочинение необходимо заполнять непосредственно онлайн, на китайском языке;

☆ Рекомендуемое количество иероглифов: не меньше 600;

☆ Содержание: несколько слов о себе; опыт изучения и уровень китайского языка; учебный план, цели обучения в Китае и т.д.; уровень китайского языка, которого заявитель желает достигнуть;

☆ Насколько возможно, избегайте неправильных иероглифов и серьёзных грамматических ошибок;

☆ Строго воспрещено использование сочинений с одинаковым или подобным содержанием!

☆ В случае крайней необходимости, аппликанты могут обратиться к преподавателям ИК с просьбой проверить их **тщательно написанные готовые сочинения**. Делать это необходимо как можно раньше!

3.4.2 Другие документы (2-1)

(1) «Рекомендация» от преподавателя со званием доцента (и выше)

☆ Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg

☆ Аппликант на стипендию "Магистратура " или на стипендию «Один учебный год + "Магистратура " » должен предоставить 2 рекомендации от преподавателей со званием доцента (и выше) на английском или китайском языке.

☆ Решительно рекомендуем получать “Рекомендацию от преподавателя” только у того преподавателя, который хорошо знаком с особенностями учебного процесса данного аппликанта.

☆ Согласно опыту, желательно, чтобы как минимум одна из таких рекомендаций была выдана украинским преподавателем на английском языке.

(2) Договор с ИК или учебным учреждением о предполагаемом сотрудничестве после выпуска или соответствующий документе (毕业后拟任教机构工作协议或相关证明)

☆ Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg

☆ Аппликанты на стипендию «Один учебный год + Магистратура» обязаны предоставить данный документ;

☆ Аппликанты на стипендию «Магистратура», которые предоставят данный документ будут зачислены в первую очередь.

(3) Удостоверяющий документ о поручительстве, подписанный ответственным лицом-представителем в Китае (在华法定监护人署名的委托证明文件)

☆ Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg

☆ Аппликант, которому ещё не исполнилось 18 лет, должен предоставить данный документ;

☆ Данный документ может быть оставлен на китайском или английском языке.

(4) Диплом о получении призового места конкурса «Китайский мост» и «Свидетельство о получении стипендии Институтов Конфуция». (“汉语桥”获奖证书和“孔子学院奖学金证书”)

☆ Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg

☆ Аппликанты, занявшие призовые места во втором туре конкурса «Китайский мост» в Китае должны предоставить данные документы.

3.4.2 Другие документы (2-2)

(6) Документы, подтверждающие прохождение обучения в КНР

☆ *Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg*

☆ Студентам, которые ранее проходили обучение в КНР необходимо предоставить подтверждающие документы .

☆ Включительно со стипендией ИК, стипендией правительства КНР, обучением за свой счёт и т.д.

(7)) Справка о сроке преподавания и количестве академических часов за каждую неделю работы от организации-работодателя (на китайском или английском, с печатью организации-работодателя). (Если аппликant является преподавателем китайского языка)

☆ *Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg*

(8) Подтверждение того, что аппликant имеет опыт преподавания китайского языка (если такой имеется).

☆ *Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg*

☆ Аппликанты на стипендию «*Магистратура*», которые предоставят данный документ будут зачислены в первую очередь.

(9) Требования принимающего университета

☆ *Цветной скан ; не более чем 2Мб, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg*

☆ По поводу других необходимых документов принимающее учебное заведение непосредственно свяжется с аппликантом.

☆ Некоторые принимающие университеты могут потребовать выслать соответствующий пакет документов в бумажном виде.

3. Порядок подачи заявок

3.5 Подача заявки онлайн и загрузка материалов

(13.03 – 12.05)

Важные примечания о подаче онлайн-заявки

- (1) Все онлайн-заявки должны быть рассмотрены и одобрены ИК до 12.05.2017 (Вс.). После этой даты аппликанты уже не смогут исправлять свои онлайн-заявки.
- (2) Примеры онлайн-заявок на 4 вида стипендий («магистратура», «один учебный год», «один учебный семестр», «4 недели») будут опубликованы на страничке ИК Вконтакте вместе с «Руководством по заполнению формы регистрации».
- (3) *Если Ханьбань несколько раз отклонил Вашу заявку из-за ошибок при заполнении онлайн-формы, это может негативно повлиять на окончательный результат вашей заявки!*
- (4) Для заполнения онлайн-заявки зарегистрируйтесь на сайте: <http://cis.chinese.cn/> (регистрация начнется 01.03.2017;
- (5) За исключением крайней необходимости, заполняйте данную форму на китайском языке.
- (6) При электронной регистрации, не обязательно ждать до того момента, когда полностью все документы будут собраны! *(При загрузке пока ещё не оформленные документы можно временно заменить документами по усмотрению, чтобы на данном этапе завершить основной процесс, а недостающие материалы можно добавить позже!)*
- (7) Преподаватели ИК КНЛУ несут ответственность лишь за обработку и проверку документов на предмет их соответствия требованиям!
- (8) При необходимости, объедините документы, состоящие из нескольких страниц, в один (не больше 300kb или 2mb) при помощи текстового редактора и загрузите его!
- (9) Все пункты в бланке заявления (со знаком “*” или без него) обязательны к заполнению. Если Вы определённый пункт не подлежит заполнению, впишите “无”.
- (10) Все сканы документов при заполнении онлайн-заявления должны быть цветными!
- (11) Формат каждого документа должен быть одним из: jpg/* .gif/* .bmp/* .jpeg (но никак не PDF !)
- (12) Для ознакомления со списком необходимых документов перейдите к: 3.4 Подготовка электронных материалов, которые требуется загрузить.

Регистрация на сайте <http://cis.chinese.cn/> (5 - 1)



孔子学院奖学金 Confucius Institute Scholarship



孔子学院奖学金生文化活动

我的梦想中国

孔子学院奖学金留学生征文作品展示

新闻 News

more>

汉语教学、HSK和奖学金三位一体的探索

美国佩斯大学现代语言学中文教师王莹老师和杨兰老师应邀来到佩斯大学孔子学院，与孔院方面就如何在佩斯大学本科生中推介HSK系列考试和来华奖学金项目等方面深化合作进行了研讨。

渤海大学孔子学院奖学金生猴年也有压岁钱

春节是团圆和喜庆的代名词，压岁钱这一传承了千百年的习俗在渤海大学国际交流学院内依然保持着传统的特色。

天津理工大学举办2016年中外大学生新年晚会

天津理工大学2016年新年晚会暨中外优秀大学生颁奖典礼在十号楼10号楼报告厅隆重上演。

2016年重庆师范大学外国留学生新年联欢会在该校顺利举行

2016年重庆师范大学外国留学生新年联欢会在大学城校区隆重举行。我校所有孔院奖学金生参加了本次新年联欢会。

公告 Announcement

more>

2016年孔子学院奖学金招生办法2016 Confucius Institute Scholarship Application Procedure

为支持孔子学院建设，促进汉语国际推广和中国文化传播，培养合格的汉语教师和汉语人才，孔子学院总部/国家汉办（以下简称汉办）设立奖学金，资助外国学生、学者和汉语教师到中国有关大学（以下统称“接收院校”）学习。

Registration form with fields for name, email, and phone number. A red circle highlights the registration area.

- 首页 Home
- 新闻 News
- 通知与公告 Announcement
- 申请指南 Application Guide
- 资料下载 Download
- 接收院校 Host Institutes
- 推荐机构 Recommending Institutions
- 关于奖学金 About Scholarship
- 孔子学院奖学金管理系统

Регистрация (5-2)

孔子学院奖学金申请注册表

REGISTRATION FORM FOR CONFUCIUS INSTITUTE SCHOLARSHIP APPLICANT

孔子学院奖学金申请者须需登录奖学金网站（<http://cis.chinese.cn>），注册个人申请账号，在线填报、打印《孔子学院奖学金申请表》，并附必需的证明材料。奖学金授予须经过推荐机构遴选、接收院校审核和专家综合评审等程序。

1. 各国孔子学院（孔子课堂）、有关驻外机构及接收院校负责受理奖学金申请材料，择优推荐符合条件的申请者。
2. 接收院校负责审核申请者入学资格，提交奖学金留学生拟录取名单，并及时向推荐机构反馈学校录取和奖学金授予信息。
3. 国家汉办/孔子学院总部组织专家审核拟录取人选及其申请材料，对符合条件者授予奖学金，并通过接收院校和推荐机构公布获奖者名单。未被录取者，不再另行通知。
4. 申请者可凭个人帐号登录奖学金网站，查询申请进程和结果。
5. 孔子学院奖学金一般每年春季接受申请，获奖者于秋季入学。

我已阅读本年度孔子学院奖学金申请办法及申请流程，了解申请条件和相关要求

我已咨询本地推荐机构并与接收院校联系，了解学校招生条件和专业信息

继续/Continue

退出/Cancel

Регистрация (5-3)

(1) Данная информация должна соответствовать аналогичной в заграничном паспорте

(2) Просьба не перепутать графы фамилии и имени !

1、* 申请人情况 /Personal information:

* 护照用名: Name in passport:

* 姓:	Li	
Family name		
* 名:	Haiying	
Given name		
* 登录名:	lizi0504	
Login Name		
* 密码:	
PassWord		
* 再次输入密码:	
Re-enter password		
* 国籍:	乌克兰	查找/Search
Nationality	乌克兰/UKR	▼
护照号码:	G784979	
Passport No.		
* E-mail:	787186208@qq.com	

Регистрация (5-4)

(1) Выберите вид стипендии;

(2) Рекомендуем проверить правильность «вида стипендии» перед окончательной отправкой онлайн-заявки. Ранее были случаи, когда из-за проблем с онлайн-системой, «вид стипендии» менялся автоматически после перезагрузки страницы.

2、* 是否是汉语桥选手或特定协议人士 / "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competitions winner or with specific agreements of

Hanban's: :

是/Yes 否/No

汉语研修生 (四周) /Chinese Language(four weeks)

汉语研修生 (一学期) /Chinese Language(one academic semester)

汉语研修生 (一学年) /Chinese Language(one academic year)

本科生 /Undergraduate

汉语国际教育专业硕士 /MTCSOL

一学年 + 汉语国际教育专业硕士 /One academic year & MTCSOL

Регистрация (5-5)

При заполнении графы «ИК, который рекомендует аппликанта» необходимо выбрать: 基辅国立语言大学孔子学院 (ИК КНЛУ). В противном случае, ИК не сможет получить доступ к Вашей онлайн-заявке !

3、* 推荐机构名称/Recommending Institute:

机构类别: 孔子学院

Institutions category

洲: 欧洲

Continent

国家: 乌克兰

Country

机构名称: 基辅国立语言大学孔子学院

Institutions Name

基辅国立语言大学孔子学院

1. 基本信息/Basic information : (3-1)

Шаг №1:

1. 基本信息/Basic information :

证件照片/Certificate Photo:



修改/Edit

护照用名/Name in passport

Шаг №2:

证件照片/Certificate Photo

点击“浏览”选择新的照片文件，点击“上传”后可以预览图片，然后在预览图片上选取要截取的范围，选取完毕后点击“确定”按钮，最后点击“保存”按钮保存生成的头像。（上传的文件需小于300KB，且格式为“*.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg”）/Click “view” choose new photos file, click on the “upload” can preview pictures and let in the preview pictures after selecting the scope to intercept, after the completion of the selected click the “ok” button, and finally click “save” button to save the head of generation. (uploaded files should be less than 300 KB and with suffix to .JPG/.GIF/.BMP/.JPEG format.)

选择文件 未选择文件

上传/upload

确定/Sure

证件照片/Certificate Photo



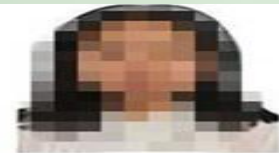
Шаг №3:

scope to intercept, after the completion of the selected click the “ok” button, and finally click “save” button to save the head of generation. (uploaded files should be less than 300 KB and with suffix to .JPG/.GIF/.BMP/.JPEG format.)

选择文件 未选择文件

上传/upload

确定/Sure



保存/Save 取消/Cancel

1. 基本信息/Basic information :

(3-2)

Согласно постановлению Ханьбань, во время заполнения онлайн-заявления, а именно раздела ”基本信息 /Basic information“, необходимо отвечать на все вопросы бланка(на китайском языке)! Если Вы уверены, что не можете ответить на какой-либо вопрос, необходимо вписать “无”!

№	Пункт	Комментарии к пункту	№	Пункт	Комментарии к пункту
01	*姓(护照)/Family name	Фамилия латинскими буквами (как в загранпаспорте)	02	*名(护照)/Given name	Имя латинскими буквами (как в загранпаспорте)
03	*中文姓名/Chinese name	Если нет, впишите “无”	04	*国籍/Nationality	(согласно загранпаспорту)
05	*护照号码/Passport No.	(согласно загранпаспорту)	06	*护照有效期/Passport No.Validity	Согласно загранпаспорту (Срок действия заграничного паспорта не может быть короче чем запланированное время пребывания в КНР.)
07	*护照首页上传/Upload passport first page	Загрузить страницу с фотографией из загранпаспорта	08	*出生日期/Date of birth	(согласно загранпаспорту)
09	出生地点/Place of birth *出生国家 /Country	В соответствии с действительностью	10	*出生城市 /City	По-английски или по-китайски
11	*性别 /Gender: 男/Male 女/Female	В соответствии с действительностью	12	*婚姻状况 /Marital status 未婚/Single 已婚/Married 其他/Other	В соответствии с действительностью
13	*最高学历 /Education level	Студенты, которые ещё проходят обучение на бакалаврате, должны определить свой 最高学历 /Education level как 本科/Undergraduate.	14	*宗教 /Religion	В соответствии с действительностью. Если нет, впишите “无”
15	*电话 /Tel: 例: 86-10-58595859	В соответствии с действительностью	16	传真 /Fax: 例: 86-10-58595900	В соответствии с действительностью. Если нет, впишите “无”

1. 基本信息/Basic information: (3-3)

№	Пункт	Комментарии к пункту
17	* 邮件 /E-mail:	Необходимо вписать электронный адрес, который часто используется, чтобы вовремя получать все уведомления, касающиеся подачи заявки и регулярно проверять электронную почту (включительно с разделом Спам)
18	* 手机 /Mobile: 例: 86-18768686868	Необходимо вписать действительный номер мобильного телефона
19	* 母语 /Native language:	Тут Вы можете вписать украинский язык, а русский язык в графе “其他语言”.
20	* 目前状态 /Current personal circumstances: /study 工作/work 其他/other	В соответствии с действительностью
21	* 目前所在学校或机构 /Place of study or work:	В соответствии с действительностью
22	* 接受录取通知书/奖学金证书地址 (包含国家、省州、城市、街道名、邮编信息) /Address for receiving acceptance letter or certificate of the scholarship(Street, City, State/Province, Country, Zip code):	Заполните по стандарту почтовый адрес Института Конфуция КНЛУ: 03680, Ukraine, GSP, Kyiv-150, 73 Velyka Vasylkivska str., building 1, office 202. Confucius Institute at Kyiv National Linguistic University. (Tel.: +38-(044) 289-84-95, 528-43-18) (Если же аппликант желает получить документы на другой адрес, то ИК не может нести ответственность за успешность их получения.)
23	* 永久通信地址 /Permanent Address:	填写家庭住址 (英文)
24	* 紧急情况在华联系人及电话 /Emergency contact and telephone in China * 名称 /Name:	(1) Необходимо вписать контакты лица, отвечающего за набор студентов в первом предпочитаемом университете, контакты которого, Вы можете найти на сайте http://cis.chinese.cn , выбрав соответствующий университет в списке 接收院校 Host Institutes >
25	* 电话 /Tel: 例: 86-10-58595859	См. пункт 24
26	传真 /Fax: 例: 86-10-58595900	См. пункт 24. Если нет, впишите “无”
27	* 邮件 /E-mail:	См. пункт 24
28	* 地址 /Address:	См. пункт 24
29	* 手机 /Mobile: 例: 86-18768686868	См. пункт 24. Если нет, впишите “无”
30	未满18周岁的申请者, 须提交委托在华法定监护人的相关法律文件 /Less than 18 applicants, are required to submit in China by legal guardian of the relevant legal documents:	Аппликант, которому ещё не исполнилось 18 лет, должен предоставить Удостоверяющий документ о поручительстве, подписанный ответственным лицом-представителем (на китайском или английском языке) в Китае:

2.教育背景/Education background (1-1)

№	Пункт	Комментарии к пункту
01	学校/ <i>Institutions*</i>	Ученики средних школ должны вписать название школы, а студенты университета (в процессе обучения и выпускники) должны указывать учебные заведения начиная с бакалавриата.
02	在校期间/ <i>From / to*</i>	Студенты в процессе обучения должны указать даты поступления в учебное заведение и дату предполагаемого выпуска. Выпускники должны вписать соответствующие даты в соответствии с действительностью.
03	主修专业/ <i>Fields of study*</i>	В соответствии с действительностью Например: 中文翻译
04	所获证书/ <i>Diploma*</i>	См.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» пункт 3.4.1—(7)
05	证书附件/ <i>Certificates Accessories*</i>	См.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» пункт 3.4.1—(7)
06	是否是孔子学院学员 <i>/Have you ever studied Chinese in Confucius Institute</i>	В соответствии с действительностью
07	*学习时间/ <i>Duration of Study</i>	Если вы несколько раз проходили курсы в ИК, то вам необходимо указать период первого прохождения курсов.
08	*上传相关证明材料/ <i>Upload Relevant Evidence</i>	См.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» пункт 3.4.1—(6).
09	是否曾在华学习/ <i>Have you ever studied in China?</i>	В соответствии с действительностью. Если необходимо загрузить соответствующий документ, см.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» пункт 3.4.2—(6).
10	其他汉语学习经历/ <i>Other Experience on learning Chinese?</i>	В соответствии с действительностью

3. 工作经历/Work experience

(1-1)

№	Пункт	Комментарии к пункту
01	是否有汉语教师任职经历/Have you ever been a Chinese language teacher at school?	В соответствии с действительностью. Если ответ положительный, действуйте согласно последующим шагам.
02	是否希望参加教师教育或培训/ Do you want to apply for the teacher education/training program?	ИК советует аппликантам отвечать положительно. Возможность практики преподавания может послужить хорошим опытом в изучении китайского языка, к тому же, это является одной из основных целей работы ИК.
03	是否曾在华任职/Have you ever worked in China?	В соответствии с действительностью. Внимание: трудоустройство по студенческой визе является нарушением законодательства КНР!

3. 工作经历/Work experience

是否有汉语教师任职经历/Have you ever been a Chinese language teacher at school? :

是/Yes 否/No

是否希望参加教师教育或培训/ Do you want to apply for the teacher education/training program? :

是/Yes 否/No

是否曾在华任职/Have you ever worked in China? :

是/Yes 否/No

保存/Save

保存并继续/Save And Next

№	Пункт	Комментарии к пункту
01	汉语/Chinese	В соответствии с действительностью.
02	英语/English	В соответствии с действительностью.
03	汉语水平考试(HSK)等级/Level of HSK HSK成绩报告单/HSK Report card(上传)	(1)Необходимо загрузить цветной скан оригинала сертификата с результатами экзамена; (2)Информация о экзамене HSK и HSKK должна соответствовать аналогичной в «Рекомендации» от ИК и «Сочинении» (Если applicant участвовал в сдаче экзамена несколько раз, ИК может помочь ему выбрать подходящие результаты, основываясь на опыте предыдущих лет, и указать их в «Рекомендации»); (3)Если нужно, необходимо соединить «Подтверждения личности при несоответствии личных данных в разных документах» и сертификат с результатами, чтобы загрузить одним документом онлайн. (4)Согласно практике, результаты экзаменов HSK и HSKK публикуются через 30 дней после сдачи экзамена, а сертификат с результатами приходит в ИК через 45 дней после сдачи экзамена. ИК выдаёт «Рекомендацию» основываясь на уже имеющихся результатах. Если результаты экзаменов HSK и HSKK, полученные после подачи «Формы регистрации», являются более высокими, Вам необходимо зарегистрироваться у секретаря ИК, чтобы преподаватели ИК могли принять этот факт во внимание.
04	汉语水平口语考试(HSKK)等级/Level of HSKK HSKK成绩报告单/HSKK Report card	См. пункт 03 Заполните в соответствии с действительностью и загрузите соответствующий документ. Если нет, впишите “无”(и в пункте баллы тоже).
05	商务汉语考试(BCT)等级/Level of BCT BCT成绩报告单/BCT Report card	Заполните в соответствии с действительностью и загрузите соответствующий документ. Если нет, впишите “无”(и в пункте баллы тоже).
06	商务汉语口语考试(BCT)等级/Level of BCT-ORAL BCT口语成绩报告单/BCT口语 Report card	См. пункт 05
07	我可以用英语参加学习/I can be taught in English	В соответствии с действительностью.
08	我可以用汉语进行学习/I can be taught in Chinese	В соответствии с действительностью.
09	其他语言/Other Languages	Впишите язык, кроме родного, китайского и английского. (Напр.: русский)

5. 奖学金申请/Application category : (1-1)

№	Пункт	Комментарии к пункту
	是否是特定协议人士 / with specific agreements of Hanban's	В соответствии с действительностью.
	是否是汉语桥获奖选手 / "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competitions winner	В соответствии с действительностью. Если ответ положительный, действуйте согласно последующим шагам.
	是否汉办师资处项目？是/否 / Program of the Division of Teachers of HANBAN ? Yes/No	В соответствии с действительностью.
	奖学金类别 /Scholarship Category	См.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» 2. Виды стипендий и общие требования
	申请学习时间 /Duration of Study	В 2016 году возможным выбор между началом учебного процесса в сентябре и марте.
	资助内容/Scholarship Coverage	В соответствии с действительностью.
	* 专业 /Speciality	Обычно: (1)Бакалавриат и магистратура — «Преподавание китайского как иностранного»; (2)Другие виды — «Китайский язык и литература»; (3)Призёры конкурса «Китайский мост» могут подавать заявку и на другие специальности, в зависимости от конкретной ситуации.
	请选择第一学校/The first colleges: * 录入学校名称可查询/Entry school name can inquire	См.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» “ <u>3.3</u> ”;
	请选择第二学校/The second colleges: * 录入学校名称可查询/Entry school name can inquire	(1) См.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» “ <u>3.3</u> ”; (2)Важно, чтобы общий уровень предпочитаемого университета №2 не был выше уровня предпочитаемого университета №1.
	是否服从调剂/Can you accept the institutions suggested by the Confucius Institute Headquarters?	ИК настоятельно рекомендует выбрать “是”

6. 推荐人/Referee: (1-1)

№	Пункт	Комментарии к пункту
	推荐机构类别/Type of Recommending Institute	
	洲/Continent:	
	国家/Country	
	推荐机构名称/Name of Recommending Institute	
	* 推荐机构上传推荐信/upload recommendation letter	См.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» 3.2 и 3.4.1—(4).
	* 电话/Tel of Recommending Institute	+38-044-2898495
	* 传真/Fax of Recommending Institute	+38-044-2873374
	* 推荐日期/Recommend Date	Необходимо вписать дату «Рекомендации» выданную ИК
	* 推荐人姓名/Name of Referee	При заполнении графы 推荐人姓名 /Name of Referee необходимо вписать имя 史亚军
	* 电话/Tel	+38-044-5284318
	* 申请日期/Date	Необходимо вписать дату отправки Вашей онлайн-заявки
	* 推荐机构邮件 /E-mail	ciknlu@knlu.kyiv.ua
	* 申请陈述/Application Statement	См.«Руководство к подаче заявки на получение стипендии ИК» 3.4.1—(8).
	申请人保证/ I Hereby Affirm That	Внимательно ознакомьтесь с пунктом«申请人保证»
	推荐机构负责人签字/Signature of the Referee of Recommending Institute	ИК впишет данную информацию самостоятельно
	申请人签字/Signature of the Applicant	Необходимо загрузить скан подписи аппликанта
	申请人签字扫描件 The applicant signature scanning files	Необходимо загрузить цветной скан, не более чем 300 КБ, формат *.jpg/*.gif/*.bmp/*.jpeg.
	日期/Date	ИК впишет данную информацию самостоятельно
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> 预览/Preview 保存/Save 提交/Submit </div>	<p>☆ Каждый аппликант должен самостоятельно завершить процесс заполнения онлайн-заявки и отправить его нажав 提交/Submit. ИК сможет проверить онлайн-заявки только после того, как они будут отправлены.</p> <p>☆ Когда Вы полностью убедитесь, что ошибок в заявке нет, кликните «提交», заранее кликнув «保存».</p>

3. Порядок подачи заявки

3.6 Проверка заявок ИК КНЛУ

(13.03 – 16.05)

3.6 Проверка заявок Институтом Конфуция КНЛУ

(1) Все онлайн-заявки должны быть рассмотрены и одобрены ИК до **16.05.2017** (Вторник). После этой даты аппликанты уже не смогут исправлять свои онлайн-заявки;

(2) ИК проверит информацию аппликанта на сайте стипендий Институтов Конфуция;

(3) В случае, если все материалы поданы верно и соответствуют всем требованиям, ИК сможет окончательно отправить заявку.

3. Порядок подачи заявок

3.7 Проверка состояния заявки (13.03 – 23.06)

3.7 Проверка состояния заявки (1-1)

Существуют следующие основные виды изменений состояния заявки:

- (1) Если состояние Вашей заявки "确认申请材料", это значит, что Ваше онлайн-заявка прошла проверку преподавателей ИК и находится на рассмотрении у Ханьбань;
- (2) Если состояние вашей заявки "已确认" или "奖学金资格评审中", это значит, что Ваше онлайн-заявка прошла проверку Ханьбань и уточняется информация по поводу Вашего принимающего университета (согласно с Вашем выбором и реальными обстоятельствами набора студентов в соответствующих принимающих университетах);
- (3) Если состояние Вашей заявки "预录取", это значит, что принимающий университет №1 готов принять Вас, но Ханьбань ещё должен дать свое окончательное согласие (существует четыре вероятности: 1) Вы будете приняты в принимающий университет №1; 2) Вы будете приняты в принимающий университет №2; 3) Вы будете приняты в принимающий университет, определенный для вас Ханьбань); 4) Ваша заявка будет отклонена Ханьбань.
- (4) Если состояние Вашей заявки "已授予", это значит, что Вы получили стипендию Ханьбань и Ваш принимающий университет уже определен;
- (5) Если состояние Вашей заявки "未授予", это значит, что было принято решение не выдавать Вам стипендию ИК.

Обычно результаты распределения стипендий опубликовываются после того, как состояние Вашей онлайн-заявки поменяется на "已确认" или "奖学金资格评审中" в течение 45 рабочих дней. Вы сами сможете проследить за результатами на сайте стипендий.

После нажатия кнопки «Отправить» аппликант сможет самостоятельно следить за изменениями в статусе заявки, а также регулярно проверять свой почтовый ящик на предмет уведомления о возможном онлайн-собеседовании из принимающего университета (ряд принимающих учебных заведений, кроме собеседований для магистров, проводит также и собеседования для студентов, которые подают заявление на получение годичной стипендии).

ИК советует Вам заранее подготовиться к собеседованию. Приблизительное содержание собеседования может включать:

1. Вопросы по содержанию Вашего сочинения;
2. Цель и план обучения в КНР;
3. Особые умения и способности аппликанта (пение, танцы и т.д.).

Если статус Вашей заявки "申请进度: 奖学金综合评审结束- 授予奖学金, 请大学与学生确认。", то это значит, что Ханьбань принял окончательное решение выдать Вам стипендию. Согласно с процедурой, принимающий университет свяжется с Вами по электронной почте, чтобы уточнить, готовы ли Вы вовремя прибыть в принимающий университет, и только потом (на протяжении 15 дней) вышлет Вам приглашение и другие соответствующие документы. А именно:《录取通知书》、《外国留学人员来华签证申请表》(JW202表) и 奖学金证书.

К тому же, мы советуем всем студентам во время обсуждения с принимающим университетом вопросов, связанных с получением приглашения и прочих соответствующих документов, уточнить адрес, на который им необходимо будет выслать данные документы:

我的入学材料可直接 邮寄到基辅国立语言大学孔子学院, 收信方式如下:

地址: 03680, Ukraine, GSP, Kyiv-150, 73 Velyka Vasylykivska str., building 1, office 202.

收件人: Confucius Institute at Kyiv National Linguistic University.

电话: +38-(044) 289-84-95, 528-43-18

Контактная информация

1. ИК КНЛУ

Адрес: 基辅国立语言大学3号教学楼11层

VK (В контакте) 账号: <http://vk.com/jiangxuejin>

E-mail: ciknlu@163.com

Тел.: (044) 528-43-18

2. Отдел стипендий Ханьбань/Штаб-квартиры ИК

Адрес: 北京西城区德胜门外大街129号(邮编: 100088)

Факс: +86-10-58595727

E-mail: scholarships@hanban.org

Сайт стипендий ИК: <http://cis.chinese.cn>

祝你成功！